

**1ère étage Morula House, New CBD,
Plot 54358, Prime Plaza,
Gaborone, Botswana
T +267 3957400
F +267 3959750**

Votre référence
Notre référence

Date le 03 Mai 2018

Titre du projet : Développement d'un Programme de Tourisme de la SADC

Numéro du projet : 14.2453.0-001.00

Pays : Botswana, SADC

Contrat : 83287936

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Bureaux Enregistrés
Bonn et Eschborn, Allemagne

Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn, Allemagne
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn, Allemagne
T +49 61 96 79-0
F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de
I www.giz.de

Enregistré à
Cour locale (Amtsgericht)
Bonn, Allemagne
Numéro de Régistration. HRB 18384
Cour locale (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Allemagne
Numéro de Régistration. HRB 12394

Président du Conseil de surveillance
Dr Friedrich Kitschelt, State Secretary

Conseil d'Administration
Tanja Gönner (Président)
Dr Christoph Beier (Vice-Président)
Dr Hans-Joachim Preuß
Cornelia Richter

Cher Monsieur/Chère Madame,

La Coopération Internationale Allemande (GIZ) soutient la Direction de FANR de SADC à travers le programme de SADC. *Utilisation Transfrontalière et Protection des Ressources Naturelles (TUPNR)* pour améliorer l'exécution des protocoles et des stratégies de SADC pour la gestion viable de ressource naturelle par les acteurs régionaux et nationaux. Le programme soutient l'exécution du Protocole relatif à la Conservation de Faune et à l'Application de la Loi et du Protocole relatif à la Foresterie ; le Protocole relatif au Développement du Tourisme ; la Stratégie de l'Application de la Loi et de l'Anti-Braconnage de SADC (2016-2021) ; aussi bien que le programme franchissant les frontières de régions de conservation de SADC.

En juillet 2016, les Ministres responsables du tourisme de SADC dans leur réunion de juillet 2016 tenue à Gaborone, au Botswana ont approuvé la transformation organisationnelle de RETOSA d'ayant été une organisation publique à devenir un Organisme régional de commercialisation maigre, plus agile, plus dynamique et conduit par le secteur privé, laissant à des fonctions de coordination de politique du tourisme au Secrétariat de SADC. En conséquence une unité de coordination de tourisme a été établie dans la Direction de SADC de l'Alimentation, l'Agriculture et les Ressources Naturelles (FANR). Dans une réunion conjointe des Ministres de SADC responsables de l'Environnement et les Ressources Naturelles, la Pêche et l'Aquaculture, et le Tourisme, qui était tenue à partir du 23 au 24 novembre 2017 à Johannesburg, en Afrique du Sud, les Ministres ont encouragé le Secrétariat de SADC en collaboration avec des Etats Membres à développer un Programme de Tourisme de SADC avant août 2018 et à mobiliser des ressources pour soutenir l'exécution du Programme de Tourisme de SADC aussitôt qu'il serait développé. Le programme servira de feuille de route pour guider et coordonner le développement de l'industrie du tourisme morale

dans la région et pour faciliter le retrait des barrières au développement du tourisme et à la croissance.

C'est dans cette perspective que le programme de TUPNR cherche les services d'un **Conseiller Individuel** pour développer un Programme de Tourisme de SADC pour servir de feuille de route en guidant et coordonnant le développement d'une industrie du tourisme morale dans la région et pour faciliter le retrait des barrières au développement du tourisme et à la croissance. Le conseiller sélectionné entamera un contrat avec GIZ.

Pour plus d'informations détaillées référez-vous ~~sq~~ vous plaît aux compétences ci-jointes si vous êtes intéressé à participer à l'offre.

Délai de Soumission

Au cas où vous seriez intéressé à mettre en application les tâches selon les compétences (annexe 1), veuillez soumettre svp votre offre en anglais se composant d'une version (1) originale et de deux (2) copies au bureau de GIZ avant **25 mai 2018, à 10h00**. Veuillez noter que des offres soumises par l'email ne seront pas acceptées. Veuillez envoyer vos offres par courrier ou par le bureau de poste ou livrez à :

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Office Gaborone
1st Floor, South Wing, Morula House
Plot 54358, New CBD or
P.O. Box 202 Village
Gaborone, Botswana

Offre technique

L'offre technique ne devrait pas dépasser quatre pages, y compris l'interprétation de la tâche, du plan de travail et de la méthodologie/de stratégie proposées. L'offre technique sera évaluée a basé sur les critères de la grille d'évaluation (annexe 2) et leur dernier cv.

Offre des prix

L'offre des prix doit être soumise selon le format ci-joint pour l'offre des prix (Annexe 3) et Conditions générales et Conditions contractuelles (Annexe 4). Des coûts de personnel devraient être montrés par expert affecté pour la mesure. Des frais de voyage et tous autres coûts doivent être montrés séparément. Tous les coûts qui sont liés à la communication, aux stationnaires, à l'impression et aux rapports doivent être inclus dans le calcul. Veuillez soumettre votre offre dans la devise de votre pays ; pendant l'évaluation financière les montants seront convertis en utilisant le taux de change du jour du convertisseur Infor Euro :

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

Offres alternatives

Aucune variante n'est autorisée.

Étiquetage de l'offre

Votre offre, comportant l'offre technique et l'offre des prix, doit être clairement marquée en tant que tels et être soumise dans un paquet contenant deux enveloppes. L'offre des prix doit toujours être séparé de l'offre technique et placé dans une enveloppe distincte. Veuillez envoyer l'original et 3 copies des propositions techniques et financières.

L'enveloppe contenant l'offre des prix avec le nom du soumissionnaire sur le bon coin doit être scellée et marquée comme suit :

Offre des prix pour :
Développement d'un Programme de Tourisme de la SADC
Le numéro 83287936 de référence
– Doit être ouvert par l'unité d'approvisionnement de GIZ
seulement –

L'enveloppe contenant l'offre technique avec le nom du soumissionnaire sur le bon coin doit être scellée et marquée comme suit :

Offre technique pour :
Développement d'un Programme de Tourisme de la SADC
Le numéro 83287936 de référence
– Doit être ouvert par l'équipe d'approvisionnement de GIZ
seulement –

Le paquet externe avec le nom de la société du soumissionnaire sur le bon coin doit être marqué comme :

Offre des documents pour :
Développement d'un Programme de Tourisme de la SADC
Le Numéro 83287936 de référence
– Doit être ouvert par le chargé des approvisionnements de GIZ
seulement –

Et doit être envoyé à :

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Office Gaborone
1st Floor, South Wing, Morula House
Plot 54358, New CBD
Gaborone
Botswana

Questions procédurales

Veuillez aborder les questions commerciales, techniques et procédurales à un stade précoce. Des questions seront répondues si elles sont reçues 5

jours avant la date limite. Les questions doivent être soulevées *par écrit, par fax ou email* seulement :

Ms Dimpho Keitseng
GIZ Botswana, Procurement Office
fax +267-3959750 or
email: Dimpho.keitseng@giz.de

La non-conformité peut avoir comme conséquence la non considération de votre offre.

Évaluation d'offre

Après l'évaluation technique finale, seulement les prix des offres de 500 points et plus seront ouvertes et évaluées. Des offres techniques en-dessous de 500 points seront considérées en tant que techniquement non acceptable. Les pondérations sont comme ci-dessous pour (t) technique et (f) financier ;

T: 70%, Prix d'offre et F: 30%. La formule suivante sera utilisée :

$$\frac{\text{Évaluation technique d'offre} \times 70}{\text{Évaluation technique de la meilleure offre}} + \frac{\text{L'offre la plus économique} \times 30}{\text{Prix d'offre}}$$

Le contrat sera attribué au soumissionnaire avec le plus haut score (technique plus le pesage financier), et en cas de réaliser le même score, une priorité est accordée au soumissionnaire qui a soumis l'offre plus tôt. Des négociations contractuelles sont généralement débutées avec le soumissionnaire réalisant le plus grand score. Si ces négociations ne sont pas réussies, le deuxième marqueur avec un score élevé sur la liste sera invité à commencer les négociations.

Date de la décision pour attribuer le contrat

Pour des raisons procédurales, aucune information sur le statut de l'évaluation ne sera fournie en attendant la décision sur l'attribution du contrat. Nous vous demanderions donc de vous abstenir à effectuer des enquêtes au sujet de ceci. Seulement le soumissionnaire gagnant sera au courant.

Période d'acceptation et commencement des travaux

Veuillez noter que vous êtes lié par votre offre pendant 90 jours.

GIZ se réserve le droit d'accepter, rejeter et/ou décommander n'importe laquelle ou une partie de cette offre.

GIZ se réserve également le droit de décommander l'offre entièrement.

Veuillez agréer l'expression de nos salutations distinguées,

Annexes

1. Les Termes de Référence
2. Grille d'Evaluation Technique
3. Formulaire d'attribution de budget (pour l'offre de prix)
4. Conditions Générales du Contrat de GIZ